

Explanation of Symbols

Explicación de los símbolos

Explication des symboles

Erläuterung der Symbole

Spiegazione dei simboli

Explicação dos Símbolos

Verklaring van de symbolen


Symbolförklaringar


SEMBOLLERIN AÇIKLAMASI

Επεξήγηση των συμβόλων

Rx Only

Caution: Federal U.S.A. law restricts this device to sale or use by or on the order of a physician (or properly licensed practitioner).
 Atención: En los EE.UU., las leyes federales solo autorizan la venta o uso de este dispositivo bajo receta médica (o de un profesional autorizado).
 Attention : Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription médicale.
 Achtung: Laut Gesetz ist der Verkauf dieses Produkts in den USA nur auf ärztliche Anordnung gestattet.
 Attenzione: La legge federale statunitense consente la vendita e l'uso di questo dispositivo esclusivamente da parte o su prescrizione di un medico (o di personale debitamente autorizzato).
 Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda ou utilização deste dispositivo a médicos ou sob receita destes (ou de outro profissional devidamente credenciado).
 Opgelet: In de Verenigde Staten mag dit product uitsluitend door of ap voorschrift van een arts (of een daartoe bevoegd paramedisch beroepsbeoefenaar) worden verkocht.
 Varning: Denna anordning får endast användas enligt läkarens (behörig praktiker) föreskrift.
 Dikkat: Federal USA yasa satış tarafından veya bir hekim (veya uygun lisanslı pratisyen) mertebesinde kullanmak için bu cihazı kısıtlar.
 Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία των Η.Π.Α. περιορίζει την πώληση ή τη χρήση αυτής της συσκευής από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.

 Do not use if package is damaged
 No utilizar si el envase está dañado
 Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
 Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden
 Non utilizzare se la confezione è danneggiata
 Não utilizar se a embalagem estiver danificada
 Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
 Använd inte om förpackningen är skadad
 Turkish
 Na μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά

 Contains or presence of natural rubber latex
 Contiene goma de látex natural
 Contient ou Présence de latex naturel
 Gehalt oder Spuren von natürlichem Latexgummi
 Contiene o presenta lattice di gomma naturale
 Contém ou apresenta borracha de látex natural
 Bevat of aanwezigheid van natuurlijk latex
 Består eller innehåller naturligt gummilatex
 Turkish
 Περιέχει φυσικό λάτεξ ή ίχνη φυσικού λάτεξ

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL HEEL OFF-LOADING DEVICE

**RX ONLY
 SINGLE PATIENT USE
 NON-STERILE
 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX**

IMPORTANT INFORMATION

Please read all instructions, warnings, and precautions before use. Correct application is essential for proper functioning of the product.

Use only on the person it was provided to by a healthcare professional and only for the use it was intended.

INTENDED USE

The DeRoyal PRUventor™ or PRUventor™ XL Heel Off-loading Device is intended to be prescribed by a properly licensed practitioner to help prevent heel decubitus ulcers, foot drop and foot rotation.

CONTRAINDICATIONS

The PRUventor™ or PRUventor™ XL Heel Off-loading Device is for non-ambulatory patients only and should be removed before ambulation. Do not allow your patients to stand or walk while wearing the boot.

WARNINGS

- Inspect device for damaged or missing components prior to patient application.
- Consult physician or properly licensed practitioner immediately if you experience sensation changes, unusual reactions, swelling or increased pain while using this product.
- Discontinue use and consult physician or properly licensed practitioner if device does not off-load the heel, or help prevent foot drop or foot rotation (if used with a wedge.)
- If device is used with a sequential/intermittent compression device, be sure tubing does not interfere with off-loading of the patient's foot.

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL DISPOSITIF DE DECHARGE DU TALON RÉSERVÉ AU PERSONNEL MÉDICAL RÉUTILISABLE NON STÉRILE NON FABRIQUÉ EN LATEX NATUREL

INFORMATION IMPORTANTE

Avant l'utilisation, lire l'ensemble des instructions, avertissements et précautions. Une bonne application est essentielle pour assurer une parfaite efficacité du produit. Utiliser uniquement sur la personne à laquelle le dispositif a été prescrit par un professionnel de santé et uniquement pour l'usage prévu.

USAGE PRÉVU

Le dispositif de décharge du talon DeRoyal PRUventor™ ou PRUventor™ XL, prescrit par un praticien agréé, est conçu pour favoriser la prévention des escarres de décubitus, le pied tombant et la rotation du pied.

CONTRE-INDICATIONS

Le dispositif de décharge du talon PRUventor™ ou PRUventor™ XL est destiné exclusivement aux patients non ambulatoires et il doit être ôté avant toute déambulation. Ne pas laisser le patient se tenir debout ou marcher lorsqu'il porte la botte.

AVERTISSEMENTS

- Vérifier que le dispositif ne comporte pas de composants endommagés ou manquants avant de le mettre en place sur le patient.
- Consultez immédiatement un médecin (ou praticien agréé) en cas de sensations modifiées, de réactions inhabituelles, de gonflement ou de douleur prolongée lors de l'utilisation de ce produit.
- Ne plus utiliser et consulter un médecin ou un praticien agréé si le dispositif ne décharge pas le talon ou n'empêche pas le pied tombant ou la rotation du pied (en cas d'utilisation avec une cale.)
- Si le dispositif est utilisé avec un dispositif de

ankle or calf.

- Discontinue use of the device and consult physician or properly licensed practitioner if it becomes damaged in any way, limiting its ability to perform as intended.

CAUTIONS

- This product is to be fitted initially by a physician (or properly licensed practitioner) who is familiar with the purpose for which it is intended. The physician or practitioner is responsible for providing wearing instructions and precautions to other healthcare practitioners or healthcare providers involved in the patient's care, as well as the patient.
- Follow the instructions of your physician (or properly licensed practitioner) for length and duration of use.
- Be sure to follow your facility's policies and guidelines for frequency of patient monitoring.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Open all strap closures and secure the hook tabs to the loop on either side of the boot. The DeRoyal sew-in label should be on the outside of the boot.
- Gently place the patient's foot into the boot, making sure the heel is placed over the heel opening.
- Take one strap and laterally attach to the same side of the boot. Secure hook and loop on the same side of the boot.
- Take the other strap and laterally attach to the same side of the boot. Secure hook and loop on the same side of the boot.
- Take the lower leg straps and apply the hook tab(s) to the loop on either side of the boot. Caregiver can choose to use one or both straps to assist in holding boot on patient's foot by suggested strapping configuration shown above.
- Make sure two fingers fit between the device and the patient to ensure circulation is not compromised. Pull flaps on either side of the foot, toward the patient to ensure the product fits securely and that the heel is suspended over the

compression séquentiel/intermittent, vérifier que le tuyau n'interfère pas avec l'allègement de la charge sur le pied, la cheville ou le mollet du patient.

- Interrompre l'utilisation du dispositif et consulter un médecin ou un praticien agréé en cas de dommages qui altéreraient son efficacité prévue.

PRECAUTIONS

- Ce dispositif doit être mis en place par un médecin (ou par un praticien agréé) qui connaît l'utilisation prévue du produit. Le médecin ou praticien doit fournir les instructions d'utilisation et les mesures de précaution aux autres praticiens ou prestataires de santé impliqués dans les soins du patient, ainsi qu'au patient.
- Respecter les instructions du médecin (ou praticien agréé) concernant la longueur et la durée d'utilisation du dispositif.
- Veillez à respecter les politiques et les directives de votre établissement relatives à la surveillance périodique du patient.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Ouvrir toutes les fermetures de sangle et fixer les languettes à barbules sur la boucle, sur un côté de la botte. L'étiquette DeRoyal cousue doit se trouver à l'extérieur de la botte.
- Sans forcer, mettre le pied du patient dans la botte, en veillant à ce que le talon soit suspendu sur l'ouverture du talon.
- Prendre une sangle et l'attacher latéralement du même côté de la botte. Fixer la fermeture auto-agrippante du même côté de la botte.
- Prendre l'autre sangle et l'attacher latéralement du même côté de la botte. Fixer la fermeture auto-agrippante du même côté de la botte.
- Prendre les sangles de jambe les plus basses et fixer la ou les languettes à barbules sur la boucle d'un côté de la botte. Le personnel soignant peut choisir d'utiliser une ou les deux sangles pour aider à maintenir la botte sur le pied du patient en positionnant la ou les sangles selon la configuration conseillée ci-dessus.

heel opening.

- If the PRUventor™ or PRUventor™ XL Heel Off-loading Device is used with sequential or intermittent compression devices, make sure the tubing exits through the top of the boot or through the access ports located on either side of the boot.
 - Make sure the heel is suspended. Check the bottom of the boot to ensure that nothing is touching the heel.
 - If wedge is included: To apply the anti-rotation wedge, place the hook side of the anti-rotation wedge on the outside, making sure that the bottom of the wedge sits flat on the surface of the bed.
- NOTE:** Perform periodic skin assessment as specified by hospital policies and procedures.

Application videos are available on www.deroyal.com.

SIZING

Universal Short	9" (23cm) Long
Universal Long	13" (33cm) Long
Universal XL	15" (38cm) Long

CALF CIRCUMFERENCE:
 Short & Long Up to 18"
 XL 18" and up

CLEANING AND/OR MAINTENANCE

Wipe down surface using a cloth with soap and water or hospital wipe approved for use on skin. Do not use bleach or oxidizing agents.

WARRANTY

DeRoyal products are warranted for one hundred twenty (120) days from the date of shipment from DeRoyal as to product quality and workmanship. **DEROYAL'S WRITTEN WARRANTIES ARE GIVEN IN LIEU OF ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

- Afin de ne pas entraver la circulation, il doit être possible de glisser deux doigts entre le dispositif et le patient. Tirer les pattes des deux côtés du pied vers le patient, pour bien ajuster le produit et pour que le talon soit bien suspendu au-dessus de l'ouverture du talon.
 - Si le dispositif de décharge du talon PRUventor™ ou PRUventor™ XL est utilisé avec des dispositifs de compression séquentielle, veiller à ce que le tuyau ressorte par le haut de la botte ou via les ports d'accès situés sur l'un des côtés de la botte.
 - Vérifier que le talon est suspendu. Vérifier le bas de la botte pour s'assurer que rien ne touche le talon.
 - Si une cale est incluse : Pour appliquer la cale anti-rotation, mettre le côté à barbules de la cale vers l'extérieur, en veillant à ce que le fond de la cale se trouve au même niveau que la surface du lit.
- REMARQUE** : Vérifier périodiquement l'état de la peau conformément aux pratiques et aux procédures de l'hôpital.

TAILLE

Universel court	Longueur 23 cm (9")
Universel long	Longueur 33 cm (13")
Universel XL	Longueur 38 cm (15")

TOUR DE MOLLET :
 Court et long Jusqu'à 46 cm (18")
 XL 46 cm (18") et plus



NETTOYAGE ET/OU MAINTENANCE

Essuyer la surface à l'aide d'un chiffon avec du savon et de l'eau ou avec une lingette désinfectante autorisée par l'hôpital pour un usage sur la peau. Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'agents oxydants.

GARANTIE

Les produits DeRoyal offrent une garantie qualité et main-d'œuvre de cent vingt (120) jours à compter de la date d'expédition par DeRoyal. **LES GARANTIES ÉCRITES DE DEROYAL REPLACENT TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ À UN USAGE PARTICULIER.**



 Manufacturer: DeRoyal Industries, Inc. 200 DeBak Lane Powell, TN 37449 USA 888.938.7828 or 865.938.7828 www.deroyal.com
 DeRoyal B.V. Kantstraat 19 NL-5076 NP Haaren The Netherlands

Part #0-1856G
 Revised 6/2016
 ©2016 PRUventor, DeRoyal Industries, Inc. All Rights Reserved. DeRoyal, the DeRoyal logo, and Improving Care. Improving Business. are trademarks or registered trademarks of DeRoyal Industries, Inc.



PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL HEEL OFF-LOADING DEVICE

BOTA DE DESCARGA DEL TALÓN

DISPOSITIF DE DECHARGE DU TALON

FREILAGERUNGSTIEFEL FÜR DIE FERSE

ORTESI DI SCARICO DEL TALLONE

DISPOSITIVO DE SUPORTE PARA CALCANHAR

HIELONTLASTER

HÅLVLASTNING

TOPUK İÇİN YÜK AZALTICI CİHAZ

ΚΗΛΕΜΟΝΑΣ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΗΣ ΠΤΕΡΝΑΣ

ESPAÑOL

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL BOTA DE DESCARGA DEL TALÓN SOLO BAJO PRESCRIPCIÓN FACULTATIVA ÚSESE UNO POR PACIENTE NO ESTÉRIL

NO REALIZADA CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea todas las instrucciones, advertencias y precauciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada.

Debe utilizarse únicamente en la persona para quien ha sido prescrito por un profesional sanitario, y solo para el uso previsto.

USO PREVISTO

La bota de descarga del talón PRUventor™ o PRUventor™ XL de DeRoyal la prescribe un profesional sanitario autorizado para ayudar a prevenir las escaras de decúbito en el talón, el pie caído y la rotación del pie.

CONTRAINDICACIONES

La bota de descarga del talón PRUventor™ o PRUventor™ XL está indicada únicamente para pacientes no deambulantes y se debe retirar antes de la deambulación. No permita que el paciente se ponga de pie ni que ande mientras lleva puesta la bota.

ADVERTENCIAS

- Antes de colocar el producto en el paciente, inspecciónelo por si faltan componentes o si están dañados.
- Consulte de inmediato al médico (o profesional sanitario autorizado) si se produce una alteración de la sensibilidad, reacciones inusuales, hinchazón o un aumento del dolor mientras utiliza este producto.
- Se deberá interrumpir el uso del producto y consultar al médico o profesional sanitario autorizado si el producto no descarga el talón o no ayuda a prevenir el pie caído o la rotación del

PRUVENTOR™/PRUVENTOR™ XL FREILAGERUNGSTIEFEL FÜR DIE FERSE ZUR VERWENDUNG DURCH ARZT- BZW. ENPATIENTENGEBRAUCH UNSTERIL. ENTHÄLT KEINEN NATURKAUTSCHUK

WICHTIGE INFORMATIONEN

Alle Anweisungen, Warnungen und Sicherheitshinweise vor Gebrauch aufmerksam lesen. Sachgerechte Anwendung ist von grundlegender Bedeutung für die Funktionstüchtigkeit des Produkts. Nur für den vorgesehenen Verwendungszweck und nur für die Person verwenden, der es von einer medizinischen Fachkraft bereitgestellt wurde.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE ANWENDUNG

Der DeRoyal PRUventor™ oder PRUventor™ XL Freilagerungstiefel für die Ferse muss von einem zugelassenen Arzt verordnet werden und trägt zur Vorbeugung von Druckgeschwüren an der Ferse, Fallfuß und Fußrotation bei.

GEGENANZEIGEN

Der PRUventor™ bzw. PRUventor™ XL Freilagerungstiefel für die Ferse ist ausschließlich für liegende Patienten bestimmt und muss vor dem Gehen abgenommen werden. Die Patienten dürfen weder stehen noch gehen, während der Stiefel angelegt ist.

WARNHINWEISE

- Das Produkt vor dem Anlegen am Patienten auf beschädigte oder fehlende Komponenten kontrollieren.
- Unverzüglich einen Arzt (oder eine entsprechend zugelassene Fachkraft) hinzuziehen, wenn bei der Verwendung dieses Produktes das Auftreten von veränderten Empfindungen, ungewöhnlichen Reaktionen, Schwellungen oder verstärktem Schmerz bemerkt wird.
- Das Produkt nicht weiter verwenden und einen Arzt oder eine zugelassene Fachkraft hinzuziehen, wenn mit dem Produkt keine Druckentlastung der Ferse erreicht oder zur Vorbeugung von Fallfuß oder Fußrotation (bei Verwendung mit einem Keil) beigetragen wird.
- Wenn das Produkt mit einem sequenziellen/ intermittierenden Kompressionsprodukt verwendet wird, dürfen die Schläuche die Entlastung des Fußes, des

- pie (si se usa con una cuña).
- Si el producto se usa con un dispositivo de compresión secuencial/intermitente, asegúrese de que el tubo no interfiera con la descarga del pie, el tobillo o la pantorrilla del paciente.
- Se deberá interrumpir el uso del producto y consultar al médico o profesional sanitario autorizado si el producto se daña de alguna forma, quedando limitada su capacidad de funcionar debidamente.

PRECAUCIONES

- Este producto lo debe colocar inicialmente un médico (o un profesional sanitario autorizado) que esté familiarizado con el uso para el que está indicado. El médico o profesional sanitario es responsable de brindar las instrucciones de uso y precauciones a otros profesionales sanitarios o encargados de la atención médica involucrados en el cuidado del paciente, así como al propio paciente.
- Siga las instrucciones del médico (o del profesional sanitario autorizado) en cuanto al tiempo de uso.
- Siga la política y las pautas de su centro por lo que respecta a la frecuencia de monitoreo del paciente.

INSTRUCCIONES DE USO

- Abra todas las correas y fije las tiras de cierre de microganchos a las tiras de rizo situadas a cada lado de la bota. La etiqueta cosida de DeRoyal debe estar por fuera de la bota.
 - Coloque con cuidado el pie del paciente en la bota, asegurándose de situar el talón sobre la abertura correspondiente.
 - Tome una correa y crúcela al otro lado de la bota, fijándola con la cinta autoadhesiva.
 - Tome la otra correa y crúcela al otro lado de la bota, fijándola con la cinta autoadhesiva.
 - Tome las correas de la pierna y fije la(s) tira(s) de microganchos a la(s) tira(s) de rizo a cada lado de la bota. El personal médico puede optar por usar una o ambas correas para ajustar la bota al pie del paciente siguiendo el método de ajuste mostrado más arriba.
- Sprungelensks oder der Wade nicht behindern.
- Das Produkt nicht weiter verwenden und einen Arzt oder eine entsprechend qualifizierte medizinische Fachkraft hinzuziehen, wenn das Produkt in irgendeiner Weise beschädigt ist und nicht mehr bestimmungsgemäß funktioniert.

VORSICHTSHINWEISE

- Dieses Produkt muss anfangs von einem Arzt oder einer entsprechend zugelassenen Fachkraft mit Kenntnis des Verwendungszwecks angepasst werden. Der Arzt bzw. die medizinische Fachkraft muss andere, mit der Versorgung des Patienten betraute medizinische Fachkräfte bzw. Gesundheitsdienstleister und den Patienten selbst über Anweisungen für die Anwendung des Produkts und etwaige Vorsichtsmaßnahmen informieren.
- Die Anweisungen des Arztes oder der zugelassenen Fachkraft bezüglich der Länge und Dauer der Anwendung folgen.
- Die Vorschriften und Richtlinien Ihrer Einrichtung hinsichtlich der Häufigkeit der Patientenkontrollen befolgen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Alle Klettverschlüsse öffnen und jeweils das Hakenband auf dem Flauschband an der Seite des Stiefels andrücken. Das eingenähte DeRoyal-Etikett muss sich an der Außenseite des Stiefels befinden.
- Den Fuß des Patienten vorsichtig in den Stiefel heben. Die Ferse muss sich über der Fersenöffnung befinden.
- Einen Riemen nehmen und auf derselben Seite des Stiefels befestigen. Den Klettverschluss auf derselben Seite des Stiefels befestigen.
- Den anderen Riemen nehmen und auf derselben Seite des Stiefels befestigen. Den Klettverschluss auf derselben Seite des Stiefels befestigen.
- Die Klettbänder für den Unterschenkel nehmen und das Hakenband/die Hakenbänder am Flauschband auf beiden Seiten des Stiefels andrücken. Der Betreuer kann halbweise eines oder beide Bänder zur Befestigung des Stiefels am Fuß des Patienten verwenden, so wie es in der oben gezeigten Darstellung zu sehen ist.
- Sicherstellen, dass zwei Finger zwischen den Schuh und

- Asegúrese de que caben dos dedos entre el producto y el paciente, de forma que no se impida la circulación. Sujetando las envolturas situadas a ambos lados del pie, tire de ellas hacia el paciente para que el producto quede bien colocado y el talón quede suspendido sobre su abertura.
 - Si la bota de descarga del talón PRUventor™ o PRUventor™ XL se usa junto con dispositivos de compresión secuencial o intermitente, asegúrese de que los tubos salgan por la parte superior de la bota o bien por las ranuras situadas a ambos lados de la bota.
 - Asegúrese de que el talón esté suspendido. Inspeccione la parte inferior de la bota para comprobar que no hay nada que toque el talón.
 - Si la cuña está incluida: para aplicar la cuña antirrotación, fije la tira de microganchos de la cuña por el lado exterior de la bota, asegurándose de que la parte inferior de la cuña se asiente sobre la superficie de la cama.
- NOTA:** Valore periódicamente el estado de la piel del paciente de conformidad con la política y las pautas del hospital.

TALLAS

Universal corta	9" (23 cm) de largo
Universal larga	13" (33 cm) de largo
Universal XL	15" (38 cm) de largo

CIRCUNFERENCIA DE LA PANTORRILLA:
 Corta y larga Hasta 18" (46 cm)
 XL De 18" (46 cm) en adelante

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie la superficie con un paño, usando agua y jabón, o bien con toallitas húmedas de uso hospitalario aptas para su cuidado. No use lejía ni agentes oxidantes.

GARANTÍA

Los productos de DeRoyal tienen una garantía contra defectos de calidad y fabricación de ciento veinte (120) días a partir de la fecha de envío de DeRoyal. **LAS GARANTÍAS ESCRITAS DE DEROYAL SUSTITUYEN CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDAS LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO.**

den Patienten passen, damit die Durchblutung nicht behindert wird. Die Fußpolster an beiden Seiten des Fußes zum Patienten hochziehen, um sicherzustellen, dass der Stiefel richtig anliegt und die Ferse über der Fersenöffnung frei gelagert ist.

- Wenn der PRUventor™/PRUventor™ XL Freilagerungstiefel für die Ferse mit einem sequenziellen oder intermittierenden Kompressionssystem verwendet werden soll, den Schlauch durch die Öffnung oben am Stiefel oder durch die Zugänge an den Seiten des Stiefels nach außen führen.
 - Darauf achten, dass die Ferse frei gelagert ist. An der Unterseite des Stiefels kontrollieren, dass nichts die Ferse berührt.
 - Falls ein Keil im Lieferumfang begriffen ist: Um den Rotationschutzkeil zu verwenden, die Hakenseite des Rotationschutzkeils an der Außenseite anlegen. Die Unterseite des Keils muss flach auf der Oberfläche des Betts aufliegen.
- HINWEIS:** Die Haut regelmäßig gemäß den Vorschriften und Verfahren des Krankenhauses beurteilen.

GRÖSSEN

Einheitsgröße kurz	23 cm (9") lang
Einheitsgröße lang	33 cm (13") lang
Einheitsgröße XL	38 cm (15") lang

WADENUMFANG:
 Kurz und lang Bis zu 46 cm (18")
 XL 46 cm (18") und mehr

REINIGUNG UND/ODER WARTUNG

Oberfläche unter Verwendung eines Lappens mit Seife und Wasser oder eines Desinfektionswischluchs, das zur Anwendung auf der Haut zugelassen ist, abwischen. Kein Bleichmittel und keine oxidierenden Mittel verwenden.

GARANTIE

DeRoyal garantiert für den Zeitraum von hundertzwanzig (120) Tagen ab dem Tag des Versands durch DeRoyal, dass seine Produkte frei von Qualitätsmängeln und Herstellungsfehlern sind. **DEROYALS SCHRIFTLICHE GARANTIE TRITT AN DIE STELLE JEDER ANDEREN IMPLIZITEN GARANTIE, EINSCHLIESSLICH DER GARANTIE FÜR VERKEHRSFÄHIGKEIT UND GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT FÜR BESTIMMTE ZWECKE.**

ENGLISH

FRANÇAIS



PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL ORTESI DI SCARICO DEL TALLONE SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA PER UTILIZZO SU UN UNICO PAZIENTE NON STERILE NON IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere tutte le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni prima dell’uso. Applicare correttamente il prodotto è fondamentale per garantirne il regolare funzionamento.

Da utilizzare esclusivamente per la persona a cui è stato fornito dal professionista sanitario e unicamente per l’uso a cui è destinato.

USO PREVISTO

L’ortesi di scarico del tallone PRUventor™ o PRUventor™ XL DeRoyal è concepita per essere prescritta da un operatore sanitario abilitato per contribuire a prevenire ulcere da decubito, piede cadente e rotazione del piede.

CONTROINDICAZIONI

L’ortesi di scarico del tallone PRUventor™ o PRUventor™ XL è destinata esclusivamente a pazienti non ambulatoriali e deve essere rimossa prima della deambulazione. Non consentire al paziente di stare in piedi o camminare calzando lo stivaletto.

AVVERTENZE

- Prima di applicare l’apparecchio al paziente, controllare che non presenti danni né componenti mancanti.
- Rivolgersi immediatamente al medico curante o a operatori sanitari abilitati se si riscontrano cambiamenti, reazioni insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l’impiego di questo prodotto.
- Interrompere l’uso e consultare un medico o un operatore sanitario abilitato se il dispositivo non dovesse scaricare il tallone o contribuire a prevenire il piede cadente o la rotazione del piede (nel caso si utilizzi un distanziale).
- Qualora l’ortesi venga utilizzata in combinazione con dispositivi di compressione sequenziale/ intermittente, assicurarsi che il tubo non

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL HIELONTLASTER UITSLUITEND VOOR GEBRUIK DOOR MEDISCH GEBRUIK VOOR EÉN PATIËNT GESCHIKT VOOR HERGEBUIK NIET STERIEL BEVAT GEEN LATEX VAN NATUURLIJK RUBBER

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees vóór het gebruik alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten door. De correcte toepassing is essentieel voor een juiste werking van het product. Uitsluitend gebruiken voor de patiënt aan wie het product is voorgeschreven door een zorgverlener en alleen voor het doel waarvoor het is bestemd.

BEDEELD GEBRUIK

De DeRoyal PRUventor™ of PRUventor™ XL hielontlaster is alleen verkrijgbaar op voorschrift van een daartoe bevoegde arts en is bedoeld om decubitusulceraties aan de hiel, voetrotatie en slepende voeten te helpen voorkomen.

CONTRA-INDICATIES

De PRUventor™ of PRUventor™ XL hielontlaster is uitsluitend bedoeld voor niet-ambulante patiënten en dient te worden verwijderd voordat de patiënten gaan lopen. Patiënten mogen niet met de laars aan lopen of staan.

WAARSCHUWINGEN

- Inspecteer of geen van de onderdelen van het hulpmiddel beschadigd is of ontbreekt, voordat het bij de patiënt wordt aangebracht.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts of bevoegd medisch deskundige als u een veranderd gevoel, ongewone reacties, zwelling of langdurige pijn ervaart tijdens het gebruik van dit product.
- Stop het gebruik en raadpleeg een arts of bevoegd medisch deskundige als het hulpmiddel de hiel niet ontlast, of voetrotatie of slepende voeten niet helpt voorkomen (bij gebruik van een wig).
- Als het hulpmiddel wordt gebruikt in combinatie met een hulpmiddel voor sequentiële/intermitterende compressie, zorg er dan voor dat de buisjes de

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL TOPUK İÇİN YÜK AZALTICI CİHAZ

REÇETEME TABİDİR TEK HASTADA KULLANILMALIDIR STERİL DEĞİLDİR DOĞAL LATEKS KAUCUKTAN ÜRETİLMEMİŞTİR

ÖNEMLİ BİLGİLER

Lütfen kullanmadan önce tüm talimatları, uyarıları ve öngemleri okuyunuz. Doğru uygulamaya ürünün düzgün çalışmasında esasır.
Yalnızca bir sağlık uzmanı tarafından verilmiş olan kişilerde ve yalnızca belirlenmiş kullanımı amacı için kullanın.

KULLANIM AMACI

DeRoyal PRUventor™ veya PRUventor™ XL Topuk için Yük Azaltıcı Cihaz, topukta dekübitus ülserlerinin, ayak düşmesinin ve ayak rotasyonunun engellenmesine yardımcı olmak amacıyla uygun sertifikaya sahip bir uygulayıcı tarafından reçete edilerek uygulanmalıdır.

KONTRENDİKASYONLAR
PRUventor™ veya PRUventor™ XL Topuk için Yük Azaltıcı Cihaz yalnızca yürüyemeyen hastalar içindir ve ayağa kalkmadan ve yürürmeden önce çıkartılmalıdır. Hastalarınınzin bu ayakkabıyı giyerken ayakta durmasına veya yürümesine izin vermyein.

UYARILAR

- Hastaya uygulamadan önce donanımda hasar veya eksik parça olup olmadığını denetleyin.
- Bu ürünü kullanırken duyu dejeksiyonları, olağandışı reaksiyonlar, şişme veya ağrı artışı yaşarsanız hemen doktora veya uygun sertifikaya sahip uygulayıcıya başvurun.
- Eğer ürün topuktaki yükü azaltmıyorsa veya ayak düşmesinin veya ayak rotasyonunun engellenmesini yardımcı olmuyorsa (eğer bir kama ile kullanılıyorsa), kullanmayı bırakın ve doktora veya uygun sertifikaya sahip uygulayıcıya başvurun.
- Eğer ürün sıralı/araklık kompresyon ekipmanı ile kullanılıyorsa, boruların hastanın ağyında, ayak bileğinde veya baldırında yükün



ITALIANO

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL ORTESI DI SCARICO DEL TALLONE SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA PER UTILIZZO SU UN UNICO PAZIENTE NON STERILE NON IN LATTICE DI GOMMA NATURALE

INFORMAZIONI IMPORTANTI

L’ortesi di scarico del tallone PRUventor™ o PRUventor™ XL è destinata esclusivamente a pazienti non ambulatoriali e deve essere rimossa prima della deambulazione. Non consentire al paziente di stare in piedi o camminare calzando lo stivaletto.

AVVERTENZE

- Prima di applicare l’apparecchio al paziente, controllare che non presenti danni né componenti mancanti.
- Rivolgersi immediatamente al medico curante o a operatori sanitari abilitati se si riscontrano cambiamenti, reazioni insolite, tumefazioni o dolore prolungato durante l’impiego di questo prodotto.
- Interrompere l’uso e consultare un medico o un operatore sanitario abilitato se il dispositivo non dovesse scaricare il tallone o contribuire a prevenire il piede cadente o la rotazione del piede (nel caso si utilizzi un distanziale).
- Qualora l’ortesi venga utilizzata in combinazione con dispositivi di compressione sequenziale/ intermittente, assicurarsi che il tubo non

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL HIELONTLASTER UITSLUITEND VOOR GEBRUIK DOOR MEDISCH GEBRUIK VOOR EÉN PATIËNT GESCHIKT VOOR HERGEBUIK NIET STERIEL BEVAT GEEN LATEX VAN NATUURLIJK RUBBER

BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees vóór het gebruik alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten door. De correcte toepassing is essentieel voor een juiste werking van het product. Uitsluitend gebruiken voor de patiënt aan wie het product is voorgeschreven door een zorgverlener en alleen voor het doel waarvoor het is bestemd.

BEDEELD GEBRUIK

De DeRoyal PRUventor™ of PRUventor™ XL hielontlaster is alleen verkrijgbaar op voorschrift van een daartoe bevoegde arts en is bedoeld om decubitusulceraties aan de hiel, voetrotatie en slepende voeten te helpen voorkomen.

CONTRA-INDICATIES

De PRUventor™ of PRUventor™ XL hielontlaster is uitsluitend bedoeld voor niet-ambulante patiënten en dient te worden verwijderd voordat de patiënten gaan lopen. Patiënten mogen niet met de laars aan lopen of staan.

WAARSCHUWINGEN

- Inspecteer of geen van de onderdelen van het hulpmiddel beschadigd is of ontbreekt, voordat het bij de patiënt wordt aangebracht.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts of bevoegd medisch deskundige als u een veranderd gevoel, ongewone reacties, zwelling of langdurige pijn ervaart tijdens het gebruik van dit product.
- Stop het gebruik en raadpleeg een arts of bevoegd medisch deskundige als het hulpmiddel de hiel niet ontlast, of voetrotatie of slepende voeten niet helpt voorkomen (bij gebruik van een wig).
- Als het hulpmiddel wordt gebruikt in combinatie met een hulpmiddel voor sequentiële/intermitterende compressie, zorg er dan voor dat de buisjes de

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL TOPUK İÇİN YÜK AZALTICI CİHAZ

REÇETEME TABİDİR TEK HASTADA KULLANILMALIDIR STERİL DEĞİLDİR DOĞAL LATEKS KAUCUKTAN ÜRETİLMEMİŞTİR

ÖNEMLİ BİLGİLER

Lütfen kullanmadan önce tüm talimatları, uyarıları ve öngemleri okuyunuz. Doğru uygulamaya ürünün düzgün çalışmasında esasır.
Yalnızca bir sağlık uzmanı tarafından verilmiş olan kişilerde ve yalnızca belirlenmiş kullanımı amacı için kullanın.

KULLANIM AMACI

DeRoyal PRUventor™ veya PRUventor™ XL Topuk için Yük Azaltıcı Cihaz, topukta dekübitus ülserlerinin, ayak düşmesinin ve ayak rotasyonunun engellenmesine yardımcı olmak amacıyla uygun sertifikaya sahip bir uygulayıcı tarafından reçete edilerek uygulanmalıdır.

KONTRENDİKASYONLAR
PRUventor™ veya PRUventor™ XL Topuk için Yük Azaltıcı Cihaz yalnızca yürüyemeyen hastalar içindir ve ayağa kalkmadan ve yürürmeden önce çıkartılmalıdır. Hastalarınınzin bu ayakkabıyı giyerken ayakta durmasına veya yürümesine izin vermyein.

UYARILAR

- Hastaya uygulamadan önce donanımda hasar veya eksik parça olup olmadığını denetleyin.
- Bu ürünü kullanırken duyu dejeksiyonları, olağandışı reaksiyonlar, şişme veya ağrı artışı yaşarsanız hemen doktora veya uygun sertifikaya sahip uygulayıcıya başvurun.
- Eğer ürün topuktaki yükü azaltmıyorsa veya ayak düşmesinin veya ayak rotasyonunun engellenmesini yardımcı olmuyorsa (eğer bir kama ile kullanılıyorsa), kullanmayı bırakın ve doktora veya uygun sertifikaya sahip uygulayıcıya başvurun.
- Eğer ürün sıralı/araklık kompresyon ekipmanı ile kullanılıyorsa, boruların hastanın ağyında, ayak bileğinde veya baldırında yükün

PRECAUZIONI

- Questo prodotto deve essere applicato inizialmente da un medico (o da un operatore sanitario abilitato) che ne conosca bene la destinazione d’uso. Il medico o l’operatore ha la responsabilità di comunicare le istruzioni per indossare il prodotto e le relative precauzioni ad altri operatori sanitari o a quanti si prendono cura del paziente, e al paziente.
- Seguire le istruzioni del medico (o dell’operatore sanitario abilitato) circa la lunghezza e la durata di utilizzo.
- Accertarsi di seguire i regolamenti della propria struttura sanitaria e le linee guida relative alla frequenza di monitoraggio del paziente.

NOTA: Eseguire valutazioni periodiche delle condizioni della pelle del paziente come specificato dalle procedure e dai regolamenti ospedalieri.

Video applicativi sono disponibili all’indirizzo www.deroyal.com.

MISURE

Corto universale Lunghezza 23 cm (9”)
Lungo universale Lunghezza 33 cm (13”)
XL universale Lunghezza 38 cm (15”)
CIRCONFERENZA POLPACCIO:
Corto e lungo Fino a 46 cm (18”)
46 cm (18”) e superiore

PULIZIA E/O MANUTENZIONE

Pulire la superficie con un panno inumidito in acqua e sapone o con una salvietta approvata dalla struttura ospedaliera per uso cutaneo. Non utilizzare candeggina o agenti ossidanti.

GARANZIA

I prodotti DeRoyal sono garantiti per centoventi (120) giorni dalla data di spedizione dallo stabilimento DeRoyal per quanto riguarda qualità e lavorazione del prodotto.
LE GARANZIE SCRITTE DI DEROYAL SOSTITUISCONO QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA, IVI COMPRESI LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN USO SPECIFICO.

bloedcirculatie van de patiënt bekneld raakt. Trek aan beide zijden van de voet aan de uiteinden van de laars in de richting van de voet in controleer of alles goed zit en of de hiel boven de hielopeninig ‘hangt’.

- Indien de PRUventor™ of PRUventor™ XL hielontlaster wordt gebruikt in combinatie met sequentiële of intermitterende compressie, controleer dan of de buisjes aan de bovenkant of via de extra openingen aan beide kanten van de laars uitsteken.
- Zorg dat de hiel nergens op steunt. Controleer de onderkant van de laars om er zeker van te zijn dat de hiel nergens tegenaan zit.
- Als het blok wordt gebruikt: Plaats voor het aanbrengen van het antirrotatieblok, de kant met het klittenband aan de buitenkant van de laars. De onderkant van het antirrotatieblok moet vlak op het bed rusten.

OPMERKING: Controleer regelmatig de huid, conform de ziekenhuisnormen en -procedures.

MATEN
Universeel kort 9” (23 cm) lang
Universeel lang 13” (33 cm) lang
Universeel extra groot 15” (38 cm) lang
KUITOMVANG:
Kort & langTot 18” (46 cm)
Extra groot 18” (46 cm) en langer

KONTRAINDIKATIONER
PRUventor™ eller PRUventor™ XL hălavlastning är avsedd endast för sångliggande patienter. Skyddet ska tas av före patienten förflyttas. Låt inte patienten stå eller gå med ortosen på.

VARNINGAR
• Inspektera skyddet med avseende på komponenter som skadats eller saknas före patientappliceringen.
• Rådgör omedelbart med läkare eller legitimerad vårdpersonal om du upplever känselförändringar, ovanliga reaktioner, svullnad eller ökad smärta när du använder denna produkt.

Sluta använda produkten och rådfråga läkare eller legitimerad vårdpersonal om skyddet inte avlastar hälen och inte förebygger droppot eller fotrotation (om den används med kilen).

Om skyddet används med en sekventiell/intermittent kompressionsanordning, kontrollera att produkten sitter säkert och att hälen ligger över hälöppningen.

GARANTIE
Voor DeRoyal producten geldt een garantieperiode, voor wat betreft de productkwaliteit en het vakmanschap, van honderdentwintig (120) dagen vanaf de verzenddatum.
DE SCHRIJFTELIJKE GARANTIES VAN DEROYAL WORDEN GEGEVEN IN PLAATS VAN ALLE IMPLICIETE GARANTIES, MET INBEGRIP VAN GARANTIES INZAKE DE VERKOOPBAARHEID OF DE GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

- amacıyla hastaya dođru çekin.
- Eğer PRUventor™ veya PRUventor™ XL Topuk için Yük Azaltıcı Cihaz sıralı veya aralıklı kompresyon ekipmanları ile kullanılıyorsa, botun üstünde veya botun her iki yanında bulunan erişim portlarında borular olmadiğından emin olun.
- Topuđın asılı konumda olduđundan emin olun. Topuđa hiçbir şeyin dokunmadığından emin olmak için botun altını kontrol edin.
- Eğer kama kullanılıyorsa: Dönmeyi engelleyici kamayı uygulamacı için, kamanın altı yatađın yüzeyine düz bir şekilde oturacak biçimde, dönmeyi engelleyici kamanın kanca tarafını dışarı yerleştirin.

NOT: Hastane prosedürleri ve yönetmeliklerinin belirttiđi şekilde düzenli aralıklarla cilt deđerlendirilmesi yapın.

Uygulama videoları www.deroyal.com adresinde mevcuttur.

BOYUTLAR
Universal Kısa 9” (23 cm) Uzunlukta
Universal Uzun 13” (33 cm) Uzunlukta
Universal XL 15” (38 cm) Uzunlukta

BALDIR ÇEVRESİ:
Kısa & Uzun En fazla 18” (46 cm)
XL 18” (46 cm) ve üzeri

TEMİZLİK VE/VEYA BAKIM

Yüzeyi sabun ve su uygulanmış bir bezle veya ciltte kullanılmak üzere onaylanmış hastane bezi ile silin. Çamaşır suyu veya oksitleyici ajanlar kullanmayınız.

GARANTİ

DeRoyal ürünleri ürün kalitesi ve işçilik açısından DeRoyal'den sevkiyat tarihinden itibaren yüzü yirmi (120) gün garantilidir.
DEROYAL’IN YAZILI GARANTİLERİ SATILABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE HERHANGİ BİR ZİMNİ GARANTİNİN YERINE VERİLİR.

bloedcirculatie van de patiënt bekneld raakt. Trek aan beide zijden van de voet aan de uiteinden van de laars in de richting van de voet in controleer of alles goed zit en of de hiel boven de hielopeninig ‘hangt’.



PORTUGUÊS

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ GG DISPOSITIVO DE SUPORTE PARA CALCANHAR SOMENTE PARA RX USO EM UM ÚNICO PACIENTE NÃO ESTÉRIL NÃO FABRICADO COM BORRACHA DE LÁTEX NATURAL

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia todas as instruções, avisos e precauções antes de usar. A aplicação correta é essencial para o funcionamento adequado do produto. Use somente na pessoa para a qual o mesmo for disponibilizado por um profissional de saúde e somente para o uso destinado.

FINALIDADE DE USO

O dispositivo de suporte para calcanhar PRUventor™ ou PRUventor™ GG da DeRoyal é destinado a ser prescrito por um profissional de saúde autorizado para ajudar a prevenir úlceras de decúbito de calcanhar, pé caído e rotação de pé.

CONTRAINDICAÇÕES

O dispositivo de suporte para calcanhar PRUventor™ ou PRUventor™ GG é somente para pacientes não ambulatoriais e deve ser removido antes de deambulação. Não permita que seus pacientes fiquem em pé ou andem com as botas calçadas.

AVISOS

- Inspeção o dispositivo quanto a componentes danificados ou ausentes antes de colocá-lo no paciente.
- Consulte imediatamente seu médico (ou profissional de saúde autorizado), se houver alterações de sensibilidade, reações incomuns, inchaço ou aumento da dor durante o uso deste produto.
- Interrompa o uso e consulte o médico ou um profissional de saúde autorizado se o dispositivo não suportar o calcanhar, ou não ajudar a prevenir o pé caído ou rotação do pé (se usado com um calço).
- Se o produto for utilizado com um dispositivo de compressão sequencial / intermitente, certifique-se de que o tubo não interfira com o suporte do pé, tornozelo

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL HĀLAVLASTNING

ENDAST ENLIGT LĀKARES FÖRESKRIFT AVSEDD ATT ANVĀNDAS AV EN PATIENT INKE STERIEL TÄTT TILLVERKAD AV NATURLIGT GUMMILATEX

VIKTIG INFORMATION
Läs noggrant igenom alla instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder före användningen. Korrekt applicering är avgörande för en väl fungerande produkt.

Använd produkten som getts av sjukvårdspersonalen endast på den person och för det ändamål som produkten är avsedd.

AVSEDD ANVĀNDNING
DeRoyal PRUventor™ eller PRUventor™ XL hălavlastning är avsedd att föreskrivas av legitimerad vårdpersonal för att förebygga hälsår, fotrotation och droppot hos patienten.

KONTRAINDIKATIONER
PRUventor™ eller PRUventor™ XL hălavlastning är avsedd endast för sångliggande patienter. Skyddet ska tas av före patienten förflyttas. Låt inte patienten stå eller gå med ortosen på.

- Inspektera skyddet med avseende på komponenter som skadats eller saknas före patientappliceringen.
- Rådgör omedelbart med läkare eller legitimerad vårdpersonal om du upplever känselförändringar, ovanliga reaktioner, svullnad eller ökad smärta när du använder denna produkt.
- Sluta använda produkten och rådfråga läkare eller legitimerad vårdpersonal om skyddet inte avlastar hälen och inte förebygger droppot eller fotrotation (om den används med kilen).
- Om skyddet används med en sekventiell/intermittent kompressionsanordning, kontrollera att produkten sitter säkert och att hälen ligger över hälöppningen.

PRUVENTOR™/ PRUVENTOR™ XL ΚΗΔΕΜΟΝΑΣ ΑΠΟΦΟΡΤΙΣΗΣ ΠΤΕΡΝΑΣ

ΜΟΝΟ ΜΕ ΣΥΝΤΗΤΗ ΙΑΤΡΟΥ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΝΑΝ ΜΟΝΟ ΑΣΘΕΝΗ ΜΗ ΣΤΕΙΡΟ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΘΥΣΙΚΟ ΛΑΤΕΞ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Διαβάστε όλες τις οδηγίες, τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Για να λειτουργήσει σωστά το προϊόν, πρέπει να έχει εφαρμοστεί σωστά.

Να χρησιμοποιείται μόνο στο άτομο για το οποίο συνταγογραφήθηκε από επαγγελματία υγείας και μόνο για την ενδεδειγμένη χρήση.

ΕΝΔΕΙΞΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Ο κηδεμόνας αποφόρτισης πτέρνας PRUventor™ ή PRUventor™ XL της DeRoyal πρέπει να συνταγογραφείται από κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας και να χρησιμοποιείται για να αποτρέπονται τα έλκη κατάκλισης της πτέρνας, ή πτώση του άκρου ποδός και η περιστροφή του άκρου ποδός.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΙΣ

Ο κηδεμόνας αποφόρτισης πτέρνας PRUventor™ ή PRUventor™ XL ενδείκνυται μόνο για μη περιπατητικούς ασθενείς και πρέπει να αφαιρείται για να περπατήσει ο ασθενής. Μην αφήσετε τον ασθενή να στέκεται ή να περπατά όταν φορά την μπότα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

- Πριν τοποθετήσετε τη συσκευή στον ασθενή, ελέγξτε αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή λείπουν.
- Συμβουλευτείτε αμέσως ιατρό ή άλλο κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας, αν διαπιστώσετε μεταβολές στην αίσθηση, ασυνήθιστες αντιδράσεις, οίδημα ή αυξημένο πόνο κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και συμβουλευτείτε ιατρό ή κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας, αν η συσκευή δεν αποφορτίζει την πτέρνα, ή δεν βοηθά ή η περιστροφή του άκρου ποδός (όταν χρησιμοποιείται με σφήνα αντιπεριστροφής).
- Αν η συσκευή χρησιμοποιείται με συσκευή διαβαθμιζόμενης/διαλείπουσας συμπίεσης



ou panturrilha do paciente.
• Interrompa o uso do dispositivo e consulte o médico ou profissional de saúde autorizado se ele estiver danificado de qualquer maneira, limitando a sua capacidade de funcionar como pretendido.

PRECAUÇÕES

- Este produto deve ser ajustado inicialmente por um médico (ou profissional de saúde autorizado) que esteja familiarizado com a função para a qual o mesmo é destinado. O médico ou profissional de saúde é responsável por informar as instruções de uso e precauções para outros profissionais de assistência médica ou profissionais de saúde envolvidos com o atendimento do paciente e para o próprio paciente.
- Siga as instruções de tempo de uso fornecidas pelo seu médico (ou profissional de saúde adequadamente licenciado).
- Certifique-se de seguir as políticas e diretrizes de sua instalação em relação à frequência do monitoramento do paciente.

INSTRUÇÕES DE USO

- Abra todos os fechos elásticos e fixe as guias do gancho ao laço de cada lado da bota. A etiqueta costurada da DeRoyal deve estar do lado de fora da bota.
- Cuidadosamente, posicione o pé do paciente na bota, certificando-se de que o calcanhar seja posicionado acima da abertura de calcanhar.
- Pegue uma tira e prenda-a lateralmente ao mesmo lado da bota. Garanta que o gancho e a alça estejam do mesmo lado da bota.
- Pegue a outra tira e prenda-a lateralmente ao mesmo lado da bota. Garanta que o gancho e o alça estejam do mesmo lado da bota.
- Pegue as cintas da perna inferior e aplique a(s) aba(s) do gancho ao laço de ambos os lados da bota. O profissional de saúde pode escolher entre utilizar uma ou ambas as cintas para ajudar a manter a bota no pé do paciente conforme a configuração para a colocação da cintas, mostrada acima.
- Certifique-se de que caibam dois dedos entre o dispositivo e o paciente para garantir que a circulação

att slangarna inte är i vägen för avlastningen av patientens fot, fotled eller vad.
• Sluta använda produkten och rådfråga läkare eller legitimerad vårdpersonal om den skadas på ett sådant sätt att den inte fungerar som den ska.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Denna produkt ska provas ut av läkare (eller legitimerad vårdpersonal) som är bekant med ändamålet som den är avsedd för. Övriga vårdutövare och vårdgivare som är involverade i vården av patienten, liksom patienten själv, ska av läkaren eller den legitimerade vårdpersonalen få information om användningen och försiktighetsåtgärder.
- Följ din läkares (eller den legitimerade vårdpersonalens) instruktioner om hur länge produkten kan användas.
- Följ de bestämmelser och riktlinjer som gäller på din vårdinrättning om hur ofta patienten ska ses till.

BRUKSANVISNING

- Öppna alla fästband och fäst flikarna till kardborrebanden på ortosens båda sidor. Den fastsydda DeRoyal-etiketten ska vara på ortosens utsida.
- Placera varsamt patientens fot inuti ortosen så att hälen ligger över hälöppningen.
- Fäst ett band lateralt på samma sida om ortosen. Fäst kardborrelåsningen på samma sida om ortosen.
- Fäst det andra bandet lateralt på samma sida om ortosen. Fäst kardborrelåsningen på samma sida om ortosen.
- Vik de extra remmarna över foten och fäst med kardborrelåsning på båda sidor. Vårdgivare kan välja att använda en eller båda remmarna för att hjälpa till att hålla ortosen på patientens fot enligt bilden som visas ovan.
- Stick in två fingrar mellan skyddet och patienten för att säkerställa att cirkulationen inte hindras. Dra båda fotflikarna mot patienten för att kontrollera att produkten sitter säkert och att hälen ligger över hälöppningen.

βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες δεν παρεμποδίζουν την αποφόρτιση του άκρου ποδός, του αστραγάλου ή της γαστροκνημίας του ασθενή.
• Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και συμβουλευτείτε ιατρό ή κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας, αν η συσκευή υποστεί οποιαδήποτε ζημιά που δεν της επέτρεπε να λειτουργεί όπως ενδείκνυται.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

- Αυτό το προϊόν πρέπει να εφαρμόζεται αρχικά στον ασθενή από ιατρό (ή κατάλληλα πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας) ο οποίος είναι εξοικειωμένος με την ενδεδειγμένη χρήση του προϊόντος. Ο ιατρός ή ο επαγγελματίας υγείας έχει την ευθύνη να ενημερώσει κάθε άλλο επαγγελματία υγείας που συμμετέχει στη φροντίδα του ασθενή, καθώς και τον ίδιο τον ασθενή, σχετικά με τον τρόπο που θα πρέπει να εφαρμοστεί το προϊόν, καθώς για τυχόν προφυλάξεις κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του ιατρού σας (ή κατάλληλα πιστοποιημένου επαγγελματία υγείας) σχετικά με τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος.
- Ακολουθήστε την πολιτική και τους κανονισμούς του νοσοκομειακού ιδρύματος σχετικά με τη συχνότητα παρακολούθησης του ασθενή.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ανοίξτε όλους τους αυτοκόλλητους μιάντες και στερεώστε τις αυτοκόλλητες άκρες τους στα αυτοκόλλητα επιθέματα σε κάθε πλευρά της μπότας, ώστε να μην εμποδίσουν τη κυκλοφορία του αίματος. Τραβήξτε τις πτυχές και στις δύο πλευρές της μπότας προς τον ασθενή για να διασφαλίσετε ότι το προϊόν έχει εφαρμοστεί καλά και ότι η πτέρνα κρέμεται ελεύθερη πάνω από το άνοιγμα.
- Av o κηδεμόνας αποφόρτισης πτέρνας PRUventor™ ή PRUventor™ XL χρησιμοποιείται με συσκευή διαβαθμιζόμενης ή διαλείπουσας συμπίεσης, βεβαιωθείτε ότι οι σωλήνες εξέρχονται από το επάνω μέρος της μ